

CURS 2013-14

1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	POESIA EN ANGLÈS
Codi	100268
Crèdits ECTS	6
Curs i període en el que s'imparteix	QUART CURS, PRIMER SEMESTRE
Horari	DIMARTS I DIVENDRES 10:00-11:30
Lloc on s'imparteix	FACULTAT DE LLETRES, aules a determinar
Llengües	ANGLÈS

Professor/a de contacte

Nom professor/a	JORDI CORAL ESCOLÀ
Departament	FILOLOGIA ANGLESA I GERMANÍSTICA
Universitat/Institució	UAB
Despatx	B11-126
Telèfon	93 5811779
E-mail	Jordi.Coral@uab.cat
Horari d'atenció	

2. Equip docent

Nom professor/a	JORDI CORAL ESCOLA
Departament	FILOLOGIA ANGLESA I GERMANÍSTICA
Universitat/Institució	UAB
Despatx	B11-126
Telèfon	93 5811779
E-mail	Jordi.Coral@uab.cat
Horari d'atenció	

3.- Prerequisites

- Per cursar aquesta assignatura és recomanable haver aprovat les assignatures del Grau Estudis Anglesos fins a tercer.
- Cal un nivell inicial al quart curs d'anglès C1 del Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, segons el qual l'usuari pot comprendre una àmplia gamma de textos llargs i complexos, i en reconeix el sentit implícit. Pot expressar-se amb fluïdesa i espontaneïtat sense haver de cercar d'una manera gaire evident paraules o expressions. Pot utilitzar la llengua de manera flexible i eficaç per a propòsits socials, acadèmics i professionals. Pot produir textos clars, ben estructurats i detallats sobre temes complexos, i demostra un ús controlat d'estructures organitzatives, connectors i mecanismes de cohesió.
- El nivell final que cal assolir és C2 segons el qual l'estudiant pot comprendre sense esforç pràcticament tot el que llegeix o escolta; resumir informació procedent de diferents fonts orals o escrites, reconstruir fets i arguments, i presentar-los d'una manera coherent; expressar-se espontàniament, amb fluïdesa i precisió, distingint matisos subtils de significat fins i tot en les situacions més complexes.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

- Aquesta assignatura ofereix una introducció als principals gèneres i temes poètics en llengua anglesa al context històric i cultural en què es desenvoluparen, mitjançant la lectura, l'anàlisi, el debat i la interpretació de poemes.
- La formació obtinguda completa els coneixements literaris adquirits al grau, especialment els referits a la literatura i cultura dels segles XVI-XX.

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- Demostrar una comprensió i apreciació del llenguatge poètica en la seva diversitat i màxima sofisticació.
- Generar crítica literària bàsica mitjançant assaigs i presentacions
- Utilitzar els recursos de qualsevol biblioteca universitària en relació a la matèria que es proposa.
- Expressar una valoració informada sobre el textos poètics que llegeixi.

5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

Competències transversals

CT1 Treballar de manera autònoma i responsable per a aconseguir els objectius prèviament planificats

CT2 Buscar, triar i gestionar informació de manera autònoma, tant a fonts estructurades (bases de dades, bibliografies, revistes especialitzades) com a Internet.

CT5 Mantenir una actitud de respecte vers les opinions, els valors, els comportaments i les pràctiques d'altres.

CT6 Respectar els drets de la propietat intel·lectual i valorar amb raonament crític la producció pròpia i aliena.

Competències específiques

E2 Fer un ús flexible i efectiu de la llengua anglesa per a fins acadèmics.

Resultats d'aprenentatge

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- Comunicar-se en un anglès raonablement correcte, amb altres parlants de nivell C1 sobre temes relacionats amb la poesia anglesa i americana.
- Participar en debats presencials en anglès, amb la correcció necessària, sobre temes relatius a la producció poètica en llengua anglesa.

E3 Entendre una àmplia varietat de textos en anglès a qualsevol mitjà (orals, impresos, audiovisuals), extensos i amb nivell mig-alt d'exigència, així com reconèixer-hi sentits implícits.

Resultats d'aprenentatge. En completar l'assignatura l'estudiant podrà:

- Llegir i entendre textos poètics en anglès des del Renaixement fins als nostres dies.
- Analitzar i interpretar a nivell avançat textos primaris i secundaris en anglès de i sobre poesia.
- Distingir les idees principals de les secundàries i fer una síntesi dels seus continguts als textos primaris i secundaris en anglès de i sobre poesia.
- Produir textos acadèmics en llengua anglesa, clars, ben estructurats i detallats, sobre temes de certa complexitat, mostrant un ús correcte dels mecanismes d'organització, articulació i cohesió del text.

Resultats d'aprenentatge. En completar l'assignatura l'estudiant podrà:

- Redactar textos acadèmics expressant una opinió, argumentant una idea o comentant un text en anglès sobre temes relatius a la poesia en aquesta llengua.
- Fer presentacions orals en anglès, acceptablement correctes, sobre temes i textos relacionats amb la poesia.

E6 Identificar els principals corrents literaris, culturals i històrics en llengua anglesa.

Resultats d'aprenentatge

En completar l'assignatura l'estudiant podrà:

- Identificar els principals elements estilístics i retòrics propis del discurs poètic.
- Descriure l'evolució històrica i temàtica del corpus poètic en llengua anglesa.
- Descriure els trets principals dels diferents gèneres poètics en anglès.

6.- Continguts de l'assignatura

UNITAT 1 – **Introduction: Reading Poetry**

UNITAT 2 – **The Romantics:** Byron and Keats

UNITAT 3 – **The Victorians:** Tennyson, Brontë, Arnold, Hopkins.

UNITAT 4 – **The Moderns I:** Yeats, Housman, Lawrence, Thomas, Hardy, Auden, Graves, Frost.

UNITAT 5 – **The Moderns II** (Poets of the Postwar Period): Bishop, Larkin, Hughes, Muldoon.

A reading pack with a selection of poems by these authors will be available to the students in September.

7.- Metodologia docent i activitats formatives

1 crèdit ECTS = 25 hores de formació > 6 crèdits = 150 hores

- Activitats dirigides (màxim 35%, fem el 30%, 1.8 cr)
- Activitats supervisades (màxim 17%, fem el 15%, 0.9 cr)
- Activitats autònomes (mínim 50%, 3 cr)

- Activitats d'avaluació (màxim 5%, 0.3 cr)

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	Hores	RESULTATS D'APRENTATGE
Dirigides		45	
	Classes teòriques	30	• Llegir i entendre textos poètics en anglès. Analitzar i interpretar a nivell intermedi textos primaris i secundaris en anglès de i sobre la poesia. • Distingir les idees principals de las secundàries i fer una síntesi dels seus continguts als textos primaris i secundaris en anglès de i sobre poesia. • Identificar els principals debats crítics entorn de la poesia anglesa i nord-americana. • Descriure l'evolució històrica i temàtica del llenguatge poètic en llengua anglesa. Descriure els trets principals la producció poètica anglesa.
	Lectura i debat dels textos a l'aula	15	• Comunicar-se en anglès, amb suficient correcció, amb altres parlants de nivell inferior a C1 sobre temes relacionats amb poesia i la seva obra. Participar en debats presencials sobre aquests temes.
Supervisades		22:30	
	Redacció de comentaris crítics ('paper')		• Redactar textos acadèmics ('paper') expressant una opinió, argumentant una idea o comentant un text en anglès, amb la correcció adequada, sobre temes relatius a la poesia.
Autònomes		75	
	Lectura de textos individual	55	• Llegir i entendre poemes en anglès del segle XV-XVII. • Analitzar i interpretar a nivell intermedi textos primaris i secundaris en anglès de i sobre poesia. • Distingir les idees principals de las secundàries i fer una síntesi dels seus continguts als textos primaris i secundaris en anglès de i sobre la poesia.
	Estudi personal	20	• Identificar els principals corrents literaris, autors i textos de la poesia anglesa des del Renaixement. • Descriure l'evolució històrica i temàtica de la poesia anglesa

			moderna i contemporània. • Descriure els trets principals dels diferents gèneres poètics anglesos.
Avaluació		7:30	
	Preparació d'examen	4:30	• Llegir i entendre textos poètics en anglès. Analitzar i interpretar a nivell intermedi textos primaris i secundaris en anglès de i sobre la poesia. Distingir les idees principals de les secundàries i fer una síntesi dels seus continguts als textos primaris i secundaris en anglès de i sobre poesia i identificar-ne les principals influències literàries i històriques.
	Exàmens	3	• Redactar textos acadèmics expressant una opinió, argumentant una idea o comentant un text en anglès amb suficient correcció i precisió sobre temes relatius a la poesia anglesa i americana.

8.- Avaluació

L'avaluació per aquesta assignatura es basa en els següents exercicis:

- Comentari crític de text (1000 paraules) (1) = 40%
- Examen (1) = 50%
- Participació als debats a l'aula i presentació (els alumnes seleccionaran i presentaran breument enregistraments de lectures per part d'actors professionals dels poemes analitzats a classe) = 10%

Atenció:

- L'avaluació serà continuada.
- Tots els exercicis són OBLIGATORIS.
- La nota mínima per fer mitjana en tots ells és 4.
- El lliurament de qualsevol exercici exclou la possibilitat d'obtenir la qualificació de *No presentat* com a nota final del curs.
- El nivell d'anglès es tindrà en compte en la correcció dels treballs escrits i en l'avaluació final. Serà el 25% de la nota en totes els exercicis, i s'avaluarà tal com s'especifica al final d'aquesta guia.
- **Reavaluació:** Només poden anar a la reavaluació aquells estudiants que hagin superat com a mínim el 70% de les tasques. Només son reavaluables els comentaris i els exàmens.
- **MOLT IMPORTANT:** El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de tota l'assignatura i no només de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ	HORES	RESULTATS D'APRENENTATGE
------------------------	-------	--------------------------

	30	
Redacció de 1 comentari crític de text ('paper', 1.500 paraules) – El tema es de lliure elecció, però relacionat amb els textos i autors estudiats a classe. Cal emprar com a mínim 3 fonts secundàries. L'alumne formularà una primera proposta en forma d'abstract (màxim 200 paraules)	22:30	Redactar textos acadèmics ('paper') expressant una opinió, argumentant una idea o comentant textos poètics.
Exàmen (mínim d'1 pregunta per desenvolupar amb 350 paraules, comentari crític amb passatge de l'obra original). Les hores inclouen la preparació (pràctica d'escriptura).	7:30	Redactar textos acadèmics expressant una opinió, argumentant una idea o comentant un text en anglès, amb un mínim de precisió i correcció, sobre temes relatius a la poesia.

9- Bibliografia

A reading pack with selected poems will be available in September.

Anthologies

Ellmann, Richard et al (eds.), *The Norton Anthology of Modern and Contemporary Poetry*, Norton, 2003.

Ferguson, Margaret, et al (eds.), *The Norton Anthology of Poetry*, Norton, 2005.

Greenblatt, Stephen (ed.), *The Norton Anthology of English Literature*, 8th edition, vol. 2., Norton, 2006.

Karlin, Daniel, *Penguin Book of Victorian Verse*, Penguin Books, 1998.

Moore, Geoffrey, *The Penguin Book of American Verse*, Penguin Books, 2011.

Ricks, Christopher, *The Oxford Book of English Verse*, Oxford UP, 1999.

Wright, David, *English Romantic Verse*, Penguin Books, 1973.

Criticism

Bloom, Harold, *The Art of Reading Poetry*, Harper Perennial, 2005.

Eagleton, Terry, *Literary Theory: An Introduction*, Basil and Blackwell, 1983.

Eliot, T. S., *On Poetry and Poets*, Faber and Faber, 1969.

Empson, W., *Seven Types of Ambiguity*, Penguin, 1961.

Furniss, Tom and Bath, Michael, *Reading Poetry: An Introduction*, Prentice Hall & Harvester Wheatsheaf, 1996.

Gray, Richard, *American Poetry of the Twentieth Century*, Longman Literature in English Series, Longman, 1990.

Heaney, Seamus, *The Redress of Poetry: Oxford Lectures*, Faber and Faber, 2002.

Hobsbaum, Philip, *Metre, Rhythm, and Verse Form*, The New Critical Idiom, Routledge, 1996.

Richards, Bernard, *English Poetry of the Victorian Period 1830-90*, Longman Literature in English Series, Longman, 1988.

Watson, J.R., *English Poetry of the Romantic Period 1798-1830*, Longman Literature in English Series, Longman, 1992.

Widdowson, H.G., *Practical Stylistics: An Approach to Poetry*, Oxford UP, 1992.

Wimsatt, W.K., *The Verbal Icon: Studies in the Meaning of Poetry*, Methuen, 1970.

IMPORTANT: Plagiar (=copiar) es considera una FALTA MOLT GREU que porta a un SUSPENS. Pensa també que a) Wikipedia no és sempre fiable, b) els docents saben identificar els plagis.

Altres textos

Per a cada obra estudiada es faran recomanacions bibliogràfiques específiques a classe.

11. Criteris d'Avaluació

11.1 Exercicis

Als exercicis (assais i exàmens) es valora:

25% adequació a la pregunta formulada

25% comprensió del text

25% argumentació coherent

El 25 % de la nota dels exercicis depèn del seu nivell d'anglès. Dins aquesta nota es valorarà:

- Gramàtica (morfologia i sintaxi): 30%
- Vocabulari (correcció i varietat): 15%
- Cohesió (relació entre frases i paràgrafs): 15%
- Organització (argumentació de les idees): 20%
- Estil (expressió i registre): 15%
- Ortografia: 5%

11.2 Criteris d'Avaluació (participació als debats a classe)

- Participació als debats a classe: per autoavaluació en col·laboració amb el professor en una tutoria virtual. Al final del curs l'estudiant valora la seva participació a l'aula segons el següent criteri:
 - Cap participació o participació molt esporàdica (menys d'una vegada al mes al llarg del semestre) = entre 0 i 4.5 punts
 - Participació esporàdica (1-3 vegades al mes al llarg del semestre) = entre 4.6 i 6.9 punts
 - Participació regular (com a mínim 1 vegada a la setmana al llarg del semestre) = entre 7 i 8.9
 - Participació molt regular (2 o més vegades cada setmana) = entre 9 i 10

SUBJECT: Poesia en Anglès/ Reading English and American Poetry

Code: 100268

Credits: 6

Semester: 1st

Teacher: Jordi Coral

Office: B11/126

Telephone: 5811779

E-mail: Jordi.Coral@uab.cat

CONTENTS

This course aims to give students a sense of the extraordinary quality and variety of modern English poetry, from its Romantic origins to the present day. We will focus on a) textual strategies (figurative language, symbol, metaphor, ambiguity, irony, etc) and b) contexts (genres, periods, influence and intertextuality, etc). We will also consider how the changing conception of poetry over the past two centuries reflects the major cultural crises of modernity and how poets of this period have often been actively involved in the transformation of their world. We will also listen to some recordings of the key poems, especially those which are in the poets' own voices.

SYLLABUS

UNIT 1 – Introduction: Reading Poetry

UNIT 2 – The Romantics: Byron and Keats

UNIT 3 – The Victorians: Tennyson, Brontë, Arnold, Hopkins.

UNIT 4 – The Moderns I: Yeats, Housman, Lawrence, Thomas, Hardy, Auden, Graves, Frost.

UNIT 5 – The Moderns II (Poets of the Postwar Period): Bishop, Larkin, Hughes, Muldoon.

ASSESSMENT

The practical dimension of the course will require students to take an active part in class.

Group discussion will be normal practice and students will be requested to offer a presentation on some specific aspects of the plays, including their performance. All students will have to write a 1000-word essay and sit an exam. Percentages will be as follows:

Class participation and group work: 10%

Essay: 40%

Final exam: 50%

The command of English will be taken into account when assessing hand-in work, exams, and in the final grade.

BIBLIOGRAPHY

A reading pack with selected poems will be available in September.

Anthologies

Ellmann, Richard et al (eds.), *The Norton Anthology of Modern and Contemporary Poetry*, Norton, 2003.

Ferguson, Margaret, et al (eds.), *The Norton Anthology of Poetry*, Norton, 2005.

Greenblatt, Stephen (ed.), *The Norton Anthology of English Literature*, 8th edition, vol. 2., Norton, 2006.

Karlin, Daniel, *Penguin Book of Victorian Verse*, Penguin Books, 1998.

Moore, Geoffrey, *The Penguin Book of American Verse*, Penguin Books, 2011.

Ricks, Christopher, *The Oxford Book of English Verse*, Oxford UP, 1999.

Wright, David, *English Romantic Verse*, Penguin Books, 1973.

Criticism

Bloom, Harold, *The Art of Reading Poetry*, Harper Perennial, 2005.

Eagleton, Terry, *Literary Theory: An Introduction*, Basil and Blackwell, 1983.

Eliot, T. S., *On Poetry and Poets*, Faber and Faber, 1969.

Empson, W., *Seven Types of Ambiguity*, Penguin, 1961.

Furniss, Tom and Bath, Michael, *Reading Poetry: An Introduction*, Prentice Hall & Harvester Wheatsheaf, 1996.

Gray, Richard, *American Poetry of the Twentieth Century*, Longman Literature in English Series, Longman, 1990.

Heaney, Seamus, *The Redress of Poetry: Oxford Lectures*, Faber and Faber, 2002.

Hobsbaum, Philip, *Metre, Rhythm, and Verse Form*, The New Critical Idiom, Routledge, 1996.

Richards, Bernard, *English Poetry of the Victorian Period 1830-90*, Longman Literature in English Series, Longman, 1988.

Watson, J.R., *English Poetry of the Romantic Period 1798-1830*, Longman Literature in English Series, Longman, 1992.

Widdowson, H.G., *Practical Stylistics: An Approach to Poetry*, Oxford UP, 1992.

Wimsatt, W.K., *The Verbal Icon: Studies in the Meaning of Poetry*, Methuen, 1970.